

S-211

First Session, Thirty-ninth Parliament,
55 Elizabeth II, 2006

SENATE OF CANADA

BILL S-211

An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes)

AS PASSED
BY THE SENATE
OCTOBER 17, 2006

S-211

Première session, trente-neuvième législature,
55 Elizabeth II, 2006

SÉNAT DU CANADA

PROJET DE LOI S-211

Loi modifiant le Code criminel (loteries)

ADOPTÉ
PAR LE SÉNAT
LE 17 OCTOBRE 2006

SUMMARY

This enactment amends the *Criminal Code* in relation to gaming offences in order to narrow the exemption that allows provincial governments to lawfully conduct and manage lottery schemes involving video lottery terminals and slot machines, by limiting the locations at which such machines can be installed to casinos, race-courses and betting theatres.

SOMMAIRE

Le texte modifie une disposition du *Code criminel* relative aux loteries de façon à limiter à certains emplacements, soit les casinos, les hippodromes et les salles de paris, l'exception permettant au gouvernement d'une province de mettre sur pied et d'exploiter légalement une loterie au moyen d'appareils de loterie vidéo et d'appareils à sous.

All parliamentary publications are available on the
Parliamentary Internet Parlementaire
at the following address:

<http://www.parl.gc.ca>

Toutes les publications parlementaires sont disponibles sur le
réseau électronique « Parliamentary Internet Parlementaire »
à l'adresse suivante :

<http://www.parl.gc.ca>

SENATE OF CANADA

SÉNAT DU CANADA

BILL S-211

PROJET DE LOI S-211

An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes)

Loi modifiant le Code criminel (loteries)

R.S., c. C-46

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

L.R., ch. C-46

1. Subsection 207(4) of the *Criminal Code* is amended by striking out the word “or” at the end of paragraph (b) and by adding the following after paragraph (b):

1. Le paragraphe 207(4) du *Code criminel* est modifié par adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

(b.1) for the purposes of paragraph (1)(a), a game that is operated on or through a video lottery terminal or slot machine, 10 within the meaning of subsection 198(3), situated on premises other than a casino, a race-course or a betting theatre referred to in paragraph 204(8)(e); or

b.1) pour l'application de l'alinéa (1)a), les jeux qui sont exploités par un appareil de loterie vidéo ou un appareil à sous, au sens du paragraphe 198(3), et qui ne sont 10 situés ni dans un casino, ni dans un hippodrome, ni dans une salle de paris visée à l'alinéa 204(8)e);

Coming into force

2. This Act comes into force on a day, 15 not later than three years after the day on which it receives royal assent, to be fixed by order of the Governor in Council after the governments of the provinces and territories have been offered an opportunity by the Government of Canada to participate in consultations on its implementation.

2. La présente loi entre en vigueur 15 — au plus tard trois ans après la date de sa sanction — à la date fixée par décret après que les gouvernements provinciaux et territoriaux se sont vu offrir par le gouvernement du Canada l'occasion de participer à des consultations portant sur sa 20 mise en œuvre.

Entrée en vigueur